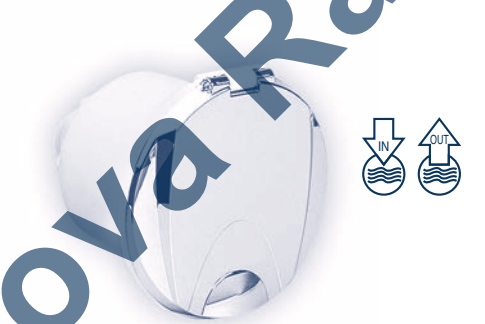
Nuova Rade

Marine - Plastics Technology Experts

Installation Manual



Nuova Rade

Case with Fresh water inlet with Lid
47812, 47813, 47814, 47815, 58131

Case with Sea water outlet with Lid
47816, 47817, 47818, 47819

www.nuovarade.com

47812 • 47813 • 47814 • 47815 • 58131

GB FRESH WATER INPUT

Important: The water input housing allows you to use fresh water from the pontoon for all water appliances on board. It's absolutely necessary to isolate the tank and th=e fresh water pump with a 3 ways valve or a non return valve when you connect your boat.

Installation
- Drill a Ø70mm hole.
- Position the housing and mark the places for screws.
- Connect the water input after the water pump as shown, for example, on the diagram.
- Check the mounting to avoid leaking.
- Put a silicon sealant and fix the housing with 4 M4 stainless steel screws.

Use
- First check the installation.
- Fit the water hose with a female quick fitting.

Maintenance
- It doesn't need any specific maintenance.
- Don't use any solvent.

IT ENTRATA D'ACQUA DOLCE

Importante: La cassetta di entrata acqua permette di utilizzare acqua fresca presa dal pontile necessaria per tutti gli utilizzi a bordo. E' assolutamente necessario isolare il serbatoio e la pompa dell'acqua fredda con una valvola a tre vie o una valvola di non ritorno, quando si effettua il collegamento alla barca.

Installazione
- Praticare un foro di 70 mm
- Mettere il contenitore in posizione e segnare i punti delle viti
- Collegare l'entrata acqua dopo la pompa come mostrato nell'esempio di montaggio
- Verificare il corretto montaggio e controllare che non vi siano perdite.
- Isolare con silicone e fissare il contenitore con 4 viti M4 d'acciaio inossidabile.

Utilizzo
- Prima di tutto, verificare che l'installazione sia corretta.
- Entrata d'acqua : Assicurarsi di isolare il serbatoio d'acqua della barca
  Collegare il tubo con una ghiera rapida femmina

Manutenzione
- Non è necessaria alcuna particolare manutenzione.
- Non utilizzare solventi.

FR BOITIER ENTRÉE D'EAU

Précaution d'utilisation: Le boîtier entrée d'eau permet d'utiliser l'eau du ponton dans l'installation du bateau lorsque celui-ci est à quai. Il est important d'isoler le réservoir et le groupe d'eau principal par une vanne 3 voies ou un clapet anti-retour lorsque l'on se connecte au réseau extérieur.

Montage
- Percer un trou de ø 70mm.
- Positionner le boîtier et pré-percer les trous de vis.
- Se connecter sur le circuit d'eau en aval du groupe d'eau principal. (voir schéma)
- Vérifier l'installation pour s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites.
- Assurer l'étanchéité du boîtier par un joint silicone
- Fixer le boîtier à l'aide de 4 vis inox M4.

Utilisation
- Assurez vous d'isoler le réservoir d'eau du bateau.
- Connectez vous à l'aide d'un embout rapide femelle.

Entretien
- Ne nécessite pas d'entretien particulier
- Ne pas utiliser de solvants.

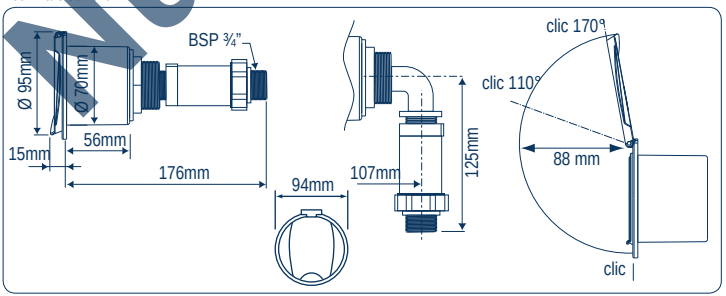
ES CAJA DE ENTRADA DE AGUA

Precaución: La caja de entrada de agua permite utilizar el agua del pantalán a través de su circuito sanitario de abordo. Es importante aislar el depósito de agua principal de abordo y el grupo de agua a presión mediante una válvula de 3 vías o una válvula anti-retorno cuando se conecte a la red exterior.

Montaje
- Hacer un taladro de 70mm.
- Posicionar la caja y hacer los talandros de los tornillos.
- Conectarse sobre el circuito de agua (ver esquema al dorso).
- Verificar la instalación para asegurarse que no tenga pendidas de agua.
- Asegura la estanqueidad de la caja mediante una junta de silicona.
- Fijar la caja mediante 4 vías inox M4

Utilización
- Aislar el depósito de agua de la embarcación.
- Conectarse mediante un terminal rápido hembra.

Mantenimiento
- No necesita mantenimiento especial.
- No utilizar disolventes.



Nuova rade

DE FRISCHWASSER LANDANSCHLUSS-BOX

Wichtig :
Mit der Frischwasser-Landanschlussbox können Sie Ihr Trinkwassernetz an Bord direkt mit dem Wasseranschluss am Steg verbinden. Der Wassertank und die Frischwasserpumpe müssen unbedingt mit einem Dreiwegeventil oder Rückschlagventil abgetrennt werden, wenn die interne Wasserversorgung über den Landanschluss erfolgen soll.
Einbau
- Bohren Sie eine Öffnung mit 70 mm Durchmesser.
- Die Box provisorisch einsetzen und die Schraublöchervorbohren.
- Nach der Frischwasserpumpe an den die interne Wasserversorgung anschließen (siehe Abbildung, auf der Rückseite)
- Installation auf Dichtigkeit überprüfen!
- Die Box mit 4 Edelstahlschrauben M4 definitiv befestigen.
Benützung
- Überprüfen Sie, dass der Wassertank von der Wasserversorgung abgetrennt wurde.
- Anschluss ans Landwassernetz mit Schnellverschlusskupplung
Pflege
- Benötigt keine spezielle Pflege.
- Keine Lösungsmittel verwenden!

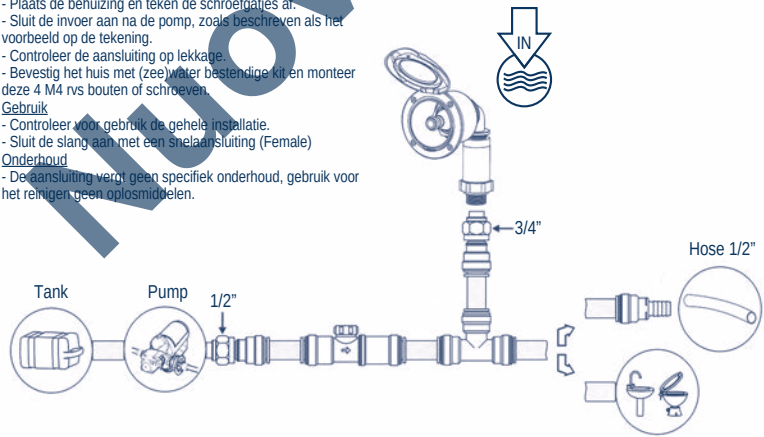
NL WALAANSLUITING VOOR WATERINVOER

Belangrijk: Deze aansluiting maakt het mogelijk dat een drinkwaterslang vanaf de wal naar uw schip aangesloten kan worden. Het is wel noodzakelijk dat u hiervoor uw drinkwatertank en drinkwaterpomp buiten werking stelt d.m.v. een driewegkraan of terugslagklep indien de aansluiting (met waterdruk dit de walleiding) direct op uw scheepswaterleiding aansluit.
Installatie
- Boor een 70 mm gat
- Plaats de behuizing en teken de schroefgaties af.
- Sluit de invoer aan na de pomp, zoals beschreven als het voorbeeld op de tekening.
- Controleer de aansluiting op lekkage.
- Bevestig het huis met (zee)water bestendige kit en monteer deze 4 M4 rvs bouten of schroeven.
Gebruik
- Controleer voor gebruik de gehele installatie.
- Sluit de slang aan met een snelaansluiting (Female)
Onderhoud
- De aansluiting vergt geen specifiek onderhoud, gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen.

SE FÄRSKVATTENINTAG

Viktigt: Detta intage ger Er möjlighet att ta vatten från land och använda det istället för båtens vattentank. Det måste monteras en 3-vags kran alternativt backventil så att båtens vattentank inte kan fyllas från detta uttag
Installation
- Borra ett Ø70 mm hål.
- Markera för skruvarna.
- Koppla ihop intaget med pumpen, se diagram
- Kontrollera eventuella läckor.
- Lägge en tunn silikonsträng runt flänsen på huset och montera med M4 rostfria skruv.
Användning
- Kontrollera att allt är åtdraget.
- Montera på vattenslangen.
Underhåll
- Kräver inget underhåll.
- Använd inga lösningsmedel för att hålla rent. Använd färskvatten eller en mild tvållösning.

Nuova Rade



GB WATER OUTPUT HOUSING

Installation
- See over to the mounting diagram for example.
- Drill a Ø70mm hole.
- Position the housing and mark the places for screws.
- Check the mounting to avoid leaking.
- Put a silicon sealant and fix the housing with 4 M4 stainless steel screws.

Use
- Connect the sea water pump.
- Fit the water hose with a male quick fitting.

Maintenance
- It doesn't need any specific maintenance.
- Don't use any solvent.

IT USCITA D'ACQUA DI MARE

Installazione
- Fare riferimento all'esempio di montaggio
- Praticare un foro di 70 mm
- Mettere il contenitore in posizione e segnare i punti delle viti.
- Verificare il corretto montaggio e controllare che non vi siano perdite.
- Isolare con silicone e fissare il contenitore con 4 viti M4 d'acciaio inossidabile.

Utilizzo
- Collegare la pompa dell'acqua di mare
- Collegare il tubo con una ghiera rapida maschio

Manutenzione
- Non è necessaria alcuna particolare manutenzione.
- Non utilizzare solventi.

FR BOITIER SORTIE D'EAU

Montage
- Voir kit de montage au dos pour exemple.
- Percer un trou de ø 70 mm.
- Positionner le boîtier et pré-percer les trous de vis.
- Vérifier l'installation pour s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites.
- Assurer l'étanchéité du boîtier par un joint silicone.
- Fixer le boîtier à l'aide de 4 vis inox M4.

Utilisation
- Mettre la pompe eau de mer sous pression
- Connectez vous à l'aide d'un embout rapide mâle.

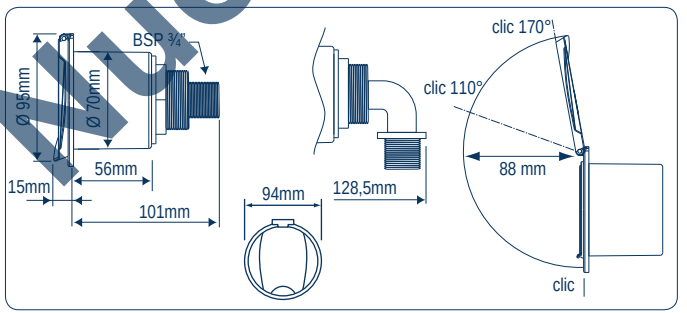
Entretien
- Ne nécessite pas d'entretien particulier.
- Ne pas utiliser de solvants.

ES CAJA DE SALIDA DE AGUA

Montaje
- Ver esquema de montaje al dorso como ejemplo.
- Hacer un taladro de 70 mm
- Colocar la caja y fijarla mediante los tornillos.
- Verificar que la instalación no tenga perdidas.
- Asegurar la estanqueidad de la caja mediante una junta de silicona.
- Fijar la caja mediante 4 tornillos inox M4.

Utilizacion
-Conectar el grupo de agua a presión (de agua de mar o dulce).
-Conectar a la caja mediante un terminal rápido.

Mantenimiento
-No necesita mantenimiento especial.
-No utilizar disolventes.



Nuova rade

DE SEEWASSERANANSCHLUSS

Einbau
- Einbaubeispiel: Siehe Abbildung auf der Rückseite
- Bohren Sie ein Öffnung mit 70 mm Durchmesser.
- Die BOX provisorisch einsetzen und die Schraublöchervorbohren.
- Installation auf Dichtigkeit Überprüfen !
- Die Box zum Rumpf hin mit Si1ikon abdichten
- Die Box mit 4 Edelstahlschrauben M4 definitiv befestigen

Benützung
- Die Meerwasserpumpe in Betrieb nehmen.
- Anschluss mit Schnellverschlusskupplung

Pflege
- Benötigt keine spezielle Pflege.
- Keine Lösungsmittel verwenden!

NL WATERAANSLUITING DEKWASPOMP

Installatie
- Zie hiervoor de tekening als voorbeeld
- Boor een 70 mm gat
- Plaats de behuizing en teken de schroefgatjes af.
- Controleer de aansluiting op lekkage.
- Bevestig het huis met (zee)water bestendige kit of pakking en monteer deze met 4 M4 rvs bouten of schroeven.

Gebruik
- Controleer voor gebruik de gehele installatie.
- Sluit de slang aan met een snelaansluiting (Male)

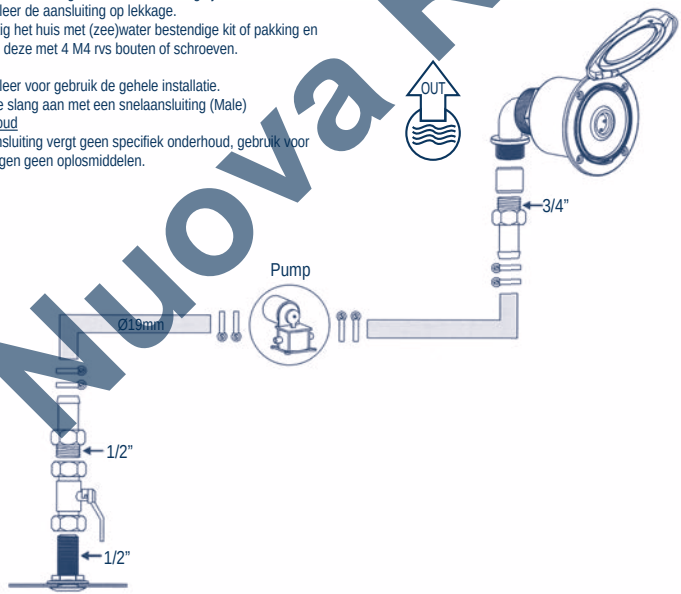
Onderhoud
- De aansluiting vergt geen specifiek onderhoud, gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen.

SE VATTENUTTAG

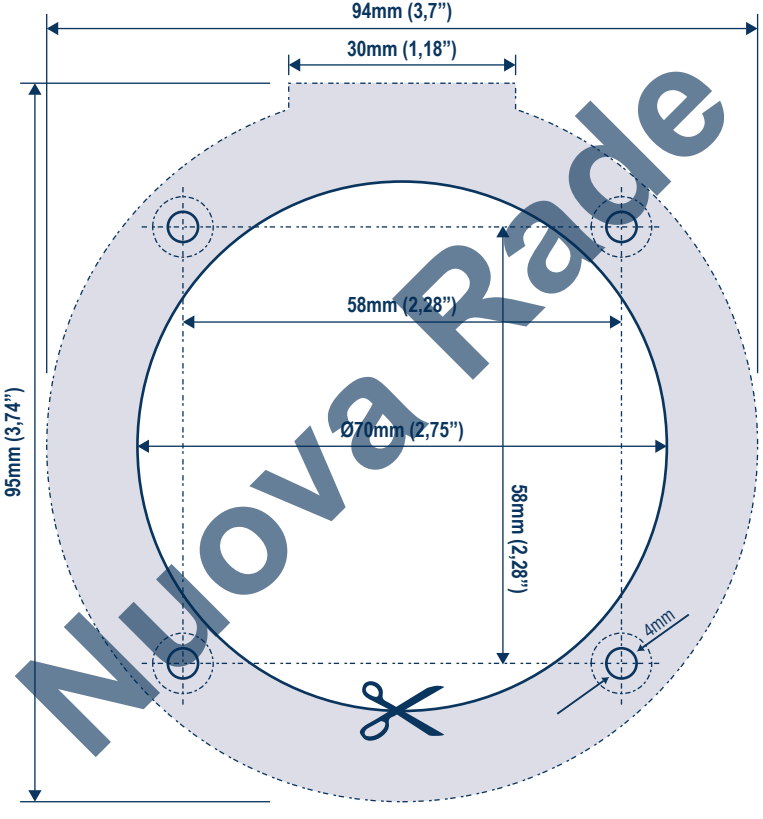
Installation
- Se monteringsdiagram.
- Borra ett Ø70 mm hål.
- Markera för skruvarna.
- Kontrollera eventuella läckor.
- Lägge en tunn silikonsträng runt flänsen på huset och montera med M4 rostfria skruv.

Användning
- Koppla ihop med en sjövatten pump.
- Montera på vattenslangen.

Underhåll
- Kräver inget underhåll.
- Använd inga lösningsmedel för att hålla rent.
- Använd färskvatten eller en mild tvållösning.



Nuova Rade


94mm (3,7")
30mm (1,18")
95mm (3,74")
58mm (2,28")
Ø70mm (2,75")
58mm (2,28")
4mm
Nuova Rade